

AT Originalbetriebsanleitung
Bohr-/Meißelhammer

SL Originalna navodila za uporabo
Pnevmatski vrtalnik/sekač



7



Art.-Nr.: 22804
EH-Nr.: 42.584.54

I.-Nr.: 11020

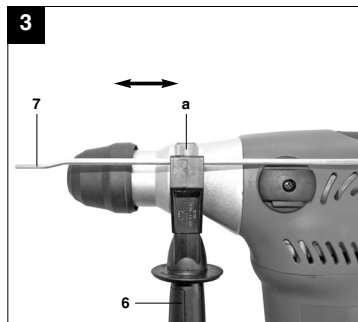
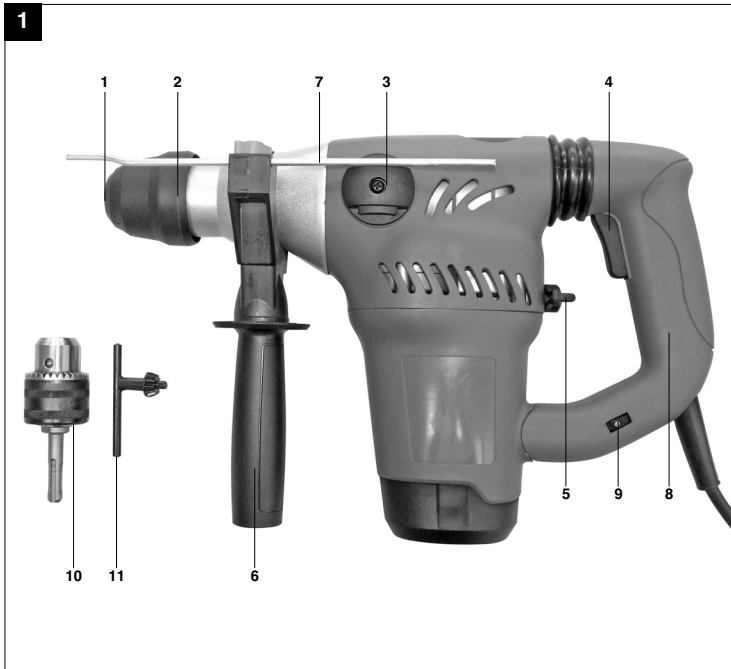
KCBH **1500-1**

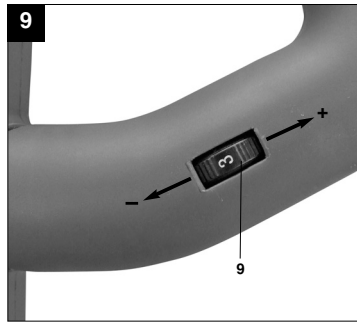
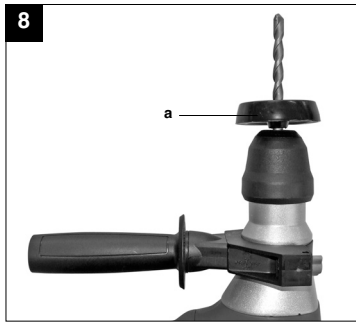
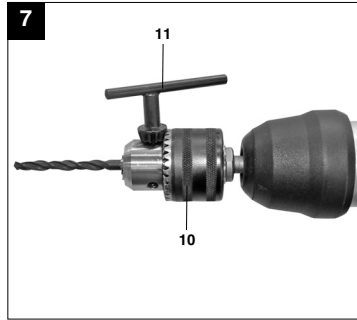
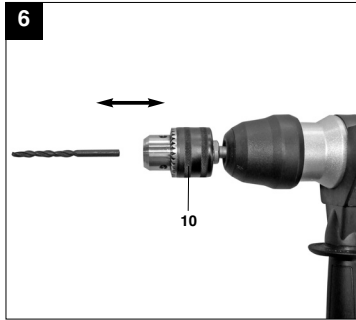
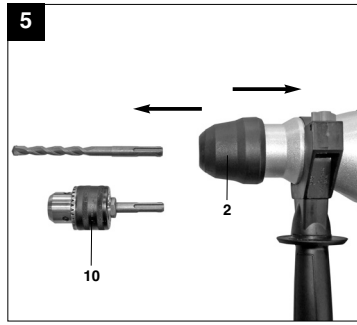
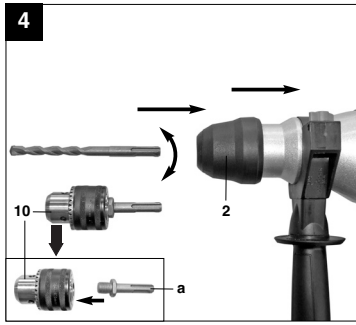


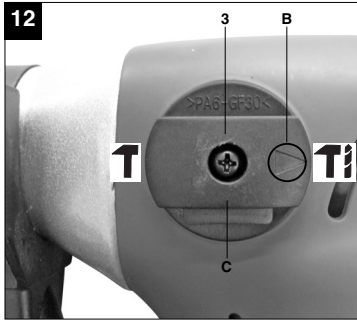
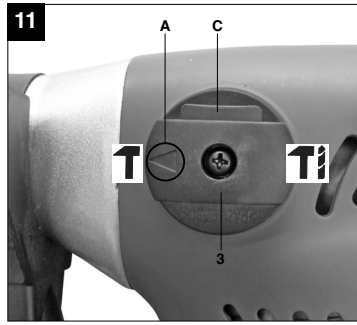
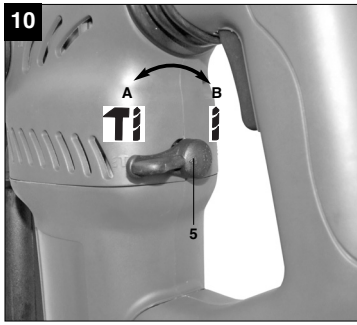


Um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden, soll die Umschaltung zwischen den einzelnen Funktionen nur im Stillstand erfolgen.

- Da bi preprečili poškodovanje naprave, morate preklop med posameznimi funkcijami opraviti le v mirovanju.







AT



“WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen”



Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



Tragen Sie eine Schutzbrille.

Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang (Bild 1)**2.1 Gerätebeschreibung**

1. Staubschutz
2. Verriegelungshülse
3. Drehschalter für Drehstopp
4. Ein-/ Ausschalter
5. Drehschalter für Schlagstopp
6. Zusatzhandgriff
7. Tiefenanschlag
8. Handgriff
9. Drehzahlregler
10. zusätzliches Zahnkranzbohrfutter
11. Spanschlüssel

2.2 Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Bohr-/Meißelhammer
- Zusatzhandgriff
- Tiefenanschlag
- 3x SDS-Plus-Bohrer (8/10/12 mm)
- Spitzmeißel
- Flachmeißel
- Staubaufnahme-Vorrichtung
- zusätzliches Zahnkranzbohrfutter
- Spanschlüssel
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung


Das Gerät ist bestimmt zum Hammerbohren in Beton, Gestein und Ziegel und für Meißelarbeiten unter Verwendung des entsprechenden Bohrers oder Meißels.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

AT

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben, sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Netzspannung:	230-240V~ 50Hz
Leistungsaufnahme:	1500 W
Leerlauf-Drehzahl:	max. 800 min ⁻¹
Schlagzahl:	max. 3900 min ⁻¹
Bohrleistung Beton/Stein (max.):	32 mm
Schutzklasse:	II / 
Gewicht:	5,3 kg

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745-1 und EN 60745-2-6 ermittelt.

Schalldruckpegel L _{PA}	92 dB(A)
Unsicherheit K _{PA}	3 dB
Schalleistungspegel L _{WA}	103 dB(A)
Unsicherheit K _{WA}	3 dB

Der Bohrhämmer ist nicht für die Verwendung im Freien, entsprechend Artikel 3 der Richtlinie 2000/14/EC_2005/88/EC vorgesehen.

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.

Bohrhämmer in Beton

Schwingungsemissionswert a_h = 16,885 m/s²
Unsicherheit K = 1,5 m/s²

Meißeln

Schwingungsemissionswert a_h = 15,773 m/s²
Unsicherheit K = 1,5 m/s²

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

⚠ Achtung!

Der Schwingungsemissionswert kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und kann in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Schwingungswerte über 2,5 m/s² können zu Schädigungen der Hand-/Arm-Gelenke führen.
- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.

- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

Einsatzstelle nach verdeckt liegenden elektrischen Leitungen, Gas- und Wasserrohren mit einem Leitungssuchgerät untersuchen.

5.1 Zusatzgriff (Abb. 2 – Pos. 6) Bohrhammer aus Sicherheitsgründen nur mit dem Zusatzgriff verwenden.

Der Zusatzhandgriff (6) bietet Ihnen während der Benutzung des Bohrhammers zusätzlichen Halt. Das Gerät darf aus Sicherheitsgründen nicht ohne den Zusatzhandgriff (6) verwendet werden.

Befestigt wird der Zusatzhandgriff (6) am Bohrhammer durch Klemmung. Drehen des Griffes gegen den Uhrzeigersinn (vom Griff aus gesehen) löst die Klemmung. Drehen des Griffes im Uhrzeigersinn zieht die Klemmung fest.

Lösen Sie zuerst die Klemmung des Zusatzhandgriffes. Anschließend können Sie den Zusatzhandgriff (6) in die für Sie angenehmste Arbeitsposition schwenken. Jetzt den Zusatzhandgriff in entgegengesetzter Drehrichtung wieder zudrehen, bis der Zusatzhandgriff fest sitzt.

5.2 Tiefenanschlag (Abb. 3 – Pos.7)

Der Tiefenanschlag (7) wird mit der Feststellschraube (a) am Zusatzhandgriff (6) durch Klemmung gehalten.

- Lösen Sie die Feststellschraube (a) und setzen Sie den Tiefenanschlag (7) ein.
- Bringen Sie den Tiefenanschlag (7) auf gleiche Ebene zum Bohrer.
- Ziehen Sie den Tiefenanschlag (7) um die gewünschte Bohrtiefe zurück.

- Ziehen Sie die Feststellschraube (a) wieder fest.
- Bohren Sie nun das Loch, bis der Tiefenanschlag (7) das Werkstück berührt.

5.3 Werkzeug einsetzen (Abb. 4)

- Werkzeug vor dem Einsetzen reinigen und Werkzeug-Schaft mit Bohrerfett leicht fetten.
- Verriegelungshülse (2) zurückziehen und festhalten.
- Staubfreies Werkzeug drehend in die Werkzeugaufnahme bis zum Anschlag einschieben. Das Werkzeug verriegelt sich selbst.
- Verriegelung durch Ziehen am Werkzeug prüfen.

5.4 Werkzeug entnehmen (Abb. 5)

Verriegelungshülse (2) zurückziehen, festhalten und Werkzeug entnehmen.

5.5 Staubaufnahme-Vorrichtung (Abb. 8)

Vor Bohrhammerarbeiten senkrecht über dem Kopf, Staubaufnahme-Vorrichtung (a) über den Bohrer schieben.

5.6 Zusätzliches Zahnkranzbohrfutter einsetzen (Abb. 4/Pos. 10)

Bevor das zusätzliche Zahnkranzbohrfutter (10) in die Werkzeugaufnahme eingesetzt werden kann, muss der Schaft (a) mit dem zusätzlichen Zahnkranzbohrfutter (10) fest verschraubt werden.

- Zahnkranzbohrfutter (10) vor dem Einsetzen reinigen und Zahnkranzbohrfutterschaft mit Bohrerfett leicht fetten.
- Verriegelungshülse (2) zurückziehen und festhalten.
- Staubfreies Zahnkranzbohrfutter (10) drehend in die Werkzeugaufnahme bis zum Anschlag einschieben. Das Zahnkranzbohrfutter (10) verriegelt sich selbst, nachdem die Verriegelungshülse losgelassen wird.
- Verriegelung durch Ziehen am Zahnkranzbohrfutter (10) prüfen.

AT**5.7 Zusätzliches Zahnkranzbohrfutter entnehmen (Abb. 5/Pos. 10)**

Verriegelungshülse (2) zurückziehen, festhalten und Zahnkranzbohrfutter entnehmen.

5.8 Einsetzen des Bohrers in das Zahnkranzbohrfutter (Abb. 6-7)**⚠ Achtung!**

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.
- Tiefenanschlag (7) wie in 5.2 beschrieben lösen und in Richtung Bohrergriff schieben. Somit hat man freien Zugang zum Zahnkranzbohrfutter (10).
- Das Zahnkranzbohrfutter (10) mit dem mitgelieferten Spannschlüssel (11) gegen den Uhrzeigersinn öffnen.
- Für einen optimalen Sitz sollte der Bohrer bzw. das Werkzeug so weit wie möglich in das Zahnkranzbohrfutter (10) hineingesetzt werden. Ziehen Sie nach Einsetzen des Bohrers bzw. Werkzeuges das Zahnkranzbohrfutter (10) im Uhrzeigersinn mit dem Spannschlüssel (11) fest, bis der Bohrer, bzw. das Werkzeug eingespannt ist. Prüfen Sie, ob der Bohrer fest im Zahnkranzbohrfutter (10) sitzt.
- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den festen Sitz des Bohrers bzw. Werkzeuges (Netzstecker ziehen!).

6. Inbetriebnahme**Achtung!**

Um eine Gefährdung zu vermeiden, darf die Maschine nur an den beiden Handgriffen (6/8) gehalten werden! Andernfalls kann beim Anbohren von Leitungen elektrischer Schlag drohen!

6.1 Ein-/Ausschalten (Abb. 1)

Einschalten:
Betriebsschalter (4) drücken

Ausschalten:
Betriebsschalter (4) loslassen.

6.2 Drehzahlreger (Abb. 9/Pos. 9)

Durch Drehen der Rändelschraube (9) können Sie die Drehzahl vorwählen.

Plus-Richtung:
höhere Drehzahl

Minus-Richtung:
niedrigere Drehzahl

6.3 Schlagstopp (Abb. 10)

Zum sanften Anbohren ist der Bohrhämmer mit einem Schlagstopp ausgestattet.

- Drehschalter für Schlagstopp (5) in die Position (B) drehen, um das Schlagwerk auszuschalten.
- Um das Schlagwerk wieder einzuschalten muss der Drehschalter für Schlagstopp (5) wieder zurück auf Position (A) gedreht werden.

6.4 Drehstopp (Abb. 11/12)

Für Meißelarbeiten kann die Drehfunktion des Bohrhammers ausgeschaltet werden.

- Hierzu den Knopf (C) am Drehschalter (3) drücken und gleichzeitig den Drehschalter (3) in die Schalterstellung A drehen (siehe Abb. 11).
- Um die Drehfunktion wieder einzuschalten muss der Knopf (C) am Drehschalter (3) gedrückt werden und gleichzeitig der Drehschalter (3) in die Schalterstellung B gedreht werden (siehe Abb. 12).

Achtung!

Bitte beachten Sie, dass ein Betrieb des Bohrhammers bei gleichzeitig eingeschaltetem Schlag- und Drehstopp nicht möglich ist.

Achtung!

Zum Hammerbohren benötigen Sie nur eine geringe Anpresskraft. Ein zu hoher Anpressdruck belastet unnötig den Motor. Bohrer regelmäßig prüfen. Stumpfen Bohrer nachschleifen oder ersetzen.

7. Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

8.2 Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen.

Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

8.3 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

8.4 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

SLO



„Opozorilo! Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!“



Uporabljajte zaščito sluha.

Vpliv hrupa lahko povzroči izgubo sluha.



Uporabljajte masko za zaščito pred prahom.

Pri obdelovanju lesa in ostalih materialov lahko nastaja zdravju škodljiv prah. Material, ki vsebuje azbest, se ne sme obdelovati!



Uporabljajte zaščitna očala.

Med delom nastajajoče iskre ali drobci, ostružki in prah, ki izstopajo iz naprave, lahko povzročijo izgubo vida.

⚠ Pozor!

Pri uporabi naprav morate upoštevati nekatere varnostne ukrepe, da bi preprečili poškodbe in škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo / varnostne napotke. Skrbno jih shranite, da bi bile informacije vedno na voljo. Če boste napravo predali naprej, izročite novemu lastniku tudi ta navodila za uporabo / varnostne napotke.

Ne prevzemamo jamstva za nesreče ali škodo, ki je nastala zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

1. OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke in navodila.

⚠ Vsaka opustitev upoštevanja varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči in ima za posledic električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vse varnostne napotke in navodila shranite skrbno za morebitno poznejšo uporabo.

2. Opis naprave in obseg dobave (Slika 1)**2.1 Opis naprave**

1. Prašna zaščita
2. Tulec za zapahnitev
3. Sučno stikalo za zaustavitev vrtenja
4. Stikalo za vklop/izklop
5. Sučno stikalo za zaustavitev udarjanja
6. Dodatni ročaj
7. Globinsko omejilo
8. Ročaj
9. Regulator števila vrtljajev
10. Dodatna zobata vrtna vpenjalna glava
11. Vpenjalni ključ

2.2 Obseg dobave

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

POZOR

Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Pnevmatški vrtalnik/sekač
- Dodatni ročaj
- Globinsko omejilo
- Priprava za sesanje prahu
- 3x SDS-plus-svedri (8/10/12 mm)
- Koničasto dleto
- Plosko dleto
- Dodatna zobata vrtna vpenjalna glava
- Vpenjalni ključ
- Originalna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

3. Namenska uporaba


Naprava je namenjena za udarno vrtenje v beton, kamenje in opeko ter za klesanje ob uporabi ustreznih svedrov in dlet.

Stroj je dovoljeno uporabljati le v namen, za katerega je bila skonstruiran in narejena. Vsaka druga uporaba je nenamenska. Za poškodbe in škodo vseh vrst, narejeno zaradi nenamenske uporabe jamči uporabnik/upravljaavec in ne proizvajalec.

SLO

Upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za obrtno, rokodelsko ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobenega jamstva če je bila naprava uporabljena v obrtno, rokodelske ali industrijske ali namene ali enakovredne dejavnosti.

4. Tehnični podatki

Omrežna napetost:	230-240V ~ 50Hz
Moč:	1500 W
Število vrtljajev v prostem teku: maks.	800 min ⁻¹
Število udarcev:	maks. 3900 min ⁻¹
Zmogljivost vrtanja v beton/kamen (maks.):	32 mm
Zaščitni razred:	II / 
Teža:	5,3 kg

Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in treslajev so bile ugotovljene v skladu z EN 60745-1 in EN 60745-2-6.

Raven zvočnega tlaka L_{pA}	92 dB(A)
Negotovost K_{pA}	3 dB
Raven jakosti zvoka L_{WA}	103 dB(A)
Negotovost K_{WA}	3 dB

V skladu s členom 4 smernice 2000/14/EC_2005/88/EC, udarni vrtnik ni predviden za uporabo na prostem.

Nosite zaščito za sluh.

Vpliv hrupa lahko povzroči izgubo sluha.

Skupna vrednost nihanj (vsota vektorjev treh smeri) ugotovljena v skladu z EN 60745.

Udarno vrtanje v beton

Vrednost emisije nihanj $a_h = 16,885 \text{ m/s}^2$
Negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Klesanje

Vrednost emisije nihanj $a_h = 15,773 \text{ m/s}^2$

Negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedena emisijska vrednost nihajev, se lahko uporablja za primerjavo z električnega orodja z drugim.

Pozor!

Emisijska vrednost nihanja se lahko spremeni v odvisnosti od vrste in načina uporabe električnega orodja in je v izjemnih primerih nad navedeno vrednostjo.

Ostane tveganj

Tudi, če to električno orodje uporabljate po predpisih, še vedno ostane nekaj ostanka tveganja. V povezavi z načinom izdelave in različice električnega orodja, lahko pride no naslednjih nevarnosti:

1. poškodbe pljuč, če ne uporabljate ustrezne zaščitne maske proti prahu
2. poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite sluha
3. okvare zdravja, ki izhajajo iz nihanj dlani in roke, če uporabljate napravo dalj časa, ali je ne vodite in vzdržujete pravilno.

Navedene emisijske vrednosti nihanj lahko uporabljate za uvodno oceno vplivanja.

Nastajanje hrupa in treslajev omejite na minimum!

- Vrednosti nihanja prek $2,5 \text{ m/s}^2$ lahko povzročijo poškodbe členkov / sklepov dlani in roke.
- Uporabljajte le brezhibne naprave.
- Napravo redno vzdržujte in čistite.
- Način dela prilagodite stroju.
- Stroja ne preobremenjujte.
- Eventualno zahtevajte, da stroj pregledajo.
- Če stroja ne uporabljate, ga izklopite.
- Nosite zaščitne rokavice.

5. Pred zagonom

Pred priklopom se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici, ujemajo s podatki električnega omrežja. Pred nastavljanjem orodja vedno izvlecite vtič iz vtičnice.

Z napravo za iskanje različnih vodov preiščite mesto uporabe, če ni skritih električnih, plinskih vodov ali vodovodnih cevi.

5.1 Dodatni ročaj (sl. 2 – poz. 6)

Udarni vrtnalnik uporabljajte iz varnostnih razlogov le z dodatnim ročajem.

Med uporabo udarnega vrtnalnika zagotavlja dodatni ročaj (6) dodatno oporo. Iz varnostnih razlogov, naprave ni dovoljeno uporabljati brez dodatnega ročaja (6).

Dodatni ročaj (6) pritrdite na udarni vrtnalnik s vpenjanjem. Obračanje ročaja v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca (gledano s strani ročaja) sprosti vpetost. Obračanje ročaja v smeri gibanja urinega kazalca zategne vpetost. Najprej sprostite vpetost dodatnega ročaja.

Nato lahko dodatni ročaj (6) obrnete v najugodnejši delovni položaj. Sedaj lahko dodatni ročaje ponovno obračate v nasprotno smer vrtenja, dokler ni trdno vpet.

5.2 Globinsko omejilo (sl. 3 – poz.7)

Globinsko omejilo (7) je na dodatnem ročaju (6) vpet s pritrdilnim vijakom (a).

- Odvijte pritrdilni vijak (a) in nastavite globinsko omejilo (7).
- Globinsko omejilo (7) namestite na enako raven do svedra.
- Globinsko omejilo (7) povlecite nazaj zaželeno globino vrtenja.
- Ponovno zategnite pritrdilni vijak (a).
- Sedaj izvrtajte luknjo, dokler se globinsko omejilo (7) ne dotakne obdelovanca.

5.3 Vstavljanje orodij (sl. 4)

- Orodje pred uporabo očistite in jašek za orodje rahlo namastite z mastjo.
- Tulec za zapah (2) povlecite nazaj in ga držite.
- Orodje brez usedlin prahu potisnite v ležišče orodja do omejila, in ga pri tem obračajte.
- Orodje se bo samodejno zapahnilo.
- Zapahnitev preverite tako, da povlečete za orodje.

5.4 Odstranjevanje orodja (sl. 5)

Tulec za zapah (2) povlecite nazaj, ga držite in odstranite orodje.

5.5 Priprava za sprejem prahu (sl. 8)

Pred udarnim vrtnanjem navpično nad glavo, potisnite pripravo za sprejem prahu (a) prek svedra.

5.6 Vstavljanje dodatne zobate vrtnalno vpenjalne glave (sl. 4 / poz. 10)

Praden lahko dodatno zobato vrtnalno vpenjalno glavo (10) vstavite v sprejemnik orodja, morate steblo (a) trdno priviti z dodatno zobato vrtnalno vpenjalno glavo (10).

- Zobato vrtnalno vpenjalno glavo (10) očistite pred vstavljanjem in steblo zobate vrtnalno vpenjalne glave rahlo namažite z mastjo za vrtnalnik.
- Tulec za zapahnitev (2) povlecite nazaj in ga trdno držite v tem položaju.
- Zobato vrtnalno vpenjalno glavo (10), očiščeno prahu, potisnite ob stalnem vrtenju, v sprejemnik orodja do omejila. Zobata vrtnalno vpenjalna glava (10) se zapahne sama potem, ko spustite tulec za zapahnitev.
- Zapahnitev preverite tako, da povlečete za zobato vrtnalno vpenjalno glavo (10).

5.7 Odstranitev dodatne zobate vrtnalno vpenjalne glave (sl. 5 / poz. 10)

Tulec za zapahnitev (2) povlecite, ga trdno držite in odstranite zobato vrtnalno vpenjalno glavo (10).

SLO**5.8 Vstavljanje svedra v zobato vrtno vpenjalno glavo (sl. 6-7)****⚠ Pozor!**

- Pred nastavljanjem izdelka, vedno izvlecite električni vtič.
- Globinsko omejilo (7) odvijte, kot je opisano v 5.2 in ga potisnite v smeri držala svedra. Tako imate prost dostop do zobate vrtno vpenjalne glave (10).
- Zobato vrtno vpenjalno glavo (10) odprite s priloženim vpenjalnim ključem (11) v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Za optimalno vpetost morate sveder oz. orodje vstaviti čim globlje v zobato vrtno vpenjalno glavo (10). Ko ste vstavili sveder oz. orodje, trdno zategnite zobato vrtno vpenjalno glavo (10) z obračanjem vpenjalnega ključa (11) v smeri urinega kazalca, dokler sveder oz. orodje nista dobro vpeta. Preverite, ali je sveder trdno vpet v zobati vrtni vpenjalni glavi (10).
- V rednih časovnih razmikih preverite trdno vpetost svedra oz. orodja (izvlecite električni vtič!).

6. Začetek uporabe**Pozor!**

Da bi preprečili ogrožanja, morate napravo držati le za oba ročaja (6/8)!

V nasprotnem lahko pri klesanju v električni vod grozi električni udar!

6.1 Vklon / izklon (sl. 1)

Vklon:
pritisnite stikalo za obratovanje (4).

Izklon:
spustite stikalo za obratovanje (4).

6.2 Regulator števila vrtljajev (sl. 9 / poz. 9)

Z obračanjem narebrčenega vijaka (9) lahko nastavite število vrtljajev.

Smer plus: višje število vrtljajev

Smer minus: nižje število vrtljajev

16

6.3 Ustavev udarjanja (sl. 10)

Za mehko navrtanje je udarni vrtnik opremljen u napravo za zaustavev udarjanja.

- Sučno stikalo za zaustavev udarjanja (5) obrnite v položaj (B), da bi izklopili napravo za udarjanje.
- Za ponoven vklop naprave za udarjanje morate sučno stikalo za zaustavev udarjanja (5) ponovno obrniti v položaj (A).

6.4 Ustavev vrtenja (sl. 11/12)

Za klesanje lahko izklopite funkcijo vrtenja udarnega vrtnika.

- Za to pritisnite gumb (C) na sučnem stikalu (3) in sočasno obrnite sučno stikalo (3) v položaj stikala A (glejte sl. 11).
- Za ponoven vklop funkcije vrtenja, morate pritisniti gumb (C) na sučnem stikalu in sočasno sučno stikalo (3) obrniti v položaj stikala B (glejte sl. 12).

Pozor!

Upoštevajte, da delo udarnega vrtnika ni mogoče s sočasno vklopljenima funkcijama za zaustavev udarjanja in vrtenja.

Pozor!

Za udarno vrtnje potrebujete le manjšo pritisno moč. Prevelika pritisna moč po nepotrebem obremenjuje motor. Redno preverjajte svadre. Tope svadre nabrusite ali zamenjajte.

7. Zamenjava električnega kabla

Če se poškoduje električni kabel te naprave, ga mora zamenjati le izdelovalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba. Le tako boste preprečili ogrožanja.

8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Pred vsakim čiščenjem izvlecite električni vtič iz vtičnice.

8.1 Čiščenje

- Zaščitne naprave, reže za zrak in ohišje motorja mora biti vedno kolikor se le da brez prahu in umazanije. Napravo drgnite s čisto krpo ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom z nizkim tlakom. Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in nekoliko mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali razredčil; te lahko nažrejo plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne more vdreti voda.

8.2 Ogljene ščetke

Pri prekomernem iskenju naj strokovnjak električar preveri ogljene ščetke. Pozor! Ogljene ščetke sme zamenjati le strokovnjak električar.

8.3 Vzdrževanje

V notranjosti naprave ni sestavnih delov, ki bi potrebovali vzdrževanje.

8.4 Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov morate sporočiti naslednje podatke;

- tip naprave
- številko izdelka naprave
- ident. številko naprave
- številko nadomestnega dela potrebnega nadomestnega dela

Trenutne cene in informacije boste našli na spletnem naslovu www.isc-gmbh.info

9. Odstranjevanje med odpadke in ponovna predelava

Da bi preprečili poškodbe pri transportu, je naprava v embalaži. Ta embalaža je surovina in se lahko zaradi tega ponovno uporabi, ali pa se doda tokokrogu surovin. Naprava in njegov pribor so sestavljeni iz različnih materialov kot npr.: kovine in umetnih snovi. Pokvarjene sestavne dele oddajte med posebne odpadke. Vprašajte v specializirani trgovini ali občinski upravi!

10. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

**Konformitätserklärung**

- erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
 explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
 dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
 verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
 declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
 attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artiklet
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
 vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
 toendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
 vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
 potvrjuje sledeću skladnost s smernico EU in standardi za izdelke
 vydává následující prohlášení o zhodě pod'a směrnice EU a norem pro výrobek
 a cikkekhöz az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelemti ki
 deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
 декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
 raskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
 apibūdina šī attikuma EU reikalavimus ir prekės normoms
 deklarā urmātoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
 δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
 potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikla
 следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
 проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
 ja izjavuwa slednjata soobraznost soglasno EU-direktivata in normite za artikli
 Úrúnú íle ílgili AB direktífferi ve normlan geregince ašagida açıklanan uygunluđu belirtir
 erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
 Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Bohrhammer KCBH 1500-1 (King Craft)

- 87/404/EC_2009/105/EC
 2005/32/EC_2009/125/EC
 2006/95/EC
 2006/28/EC
 2004/108/EC
 2004/22/EC
 1999/5/EC
 97/23/EC
 90/396/EC_2009/142/EC
 89/686/EC_96/58/EC
 2006/42/EC
 Annex IV
 Notified Body No.:
 Reg. No.:
 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
 Noise: measured $L_{WA} = dB (A)$; guaranteed $L_{WA} = dB (A)$
 $P = KW$; $L/D = cm$
 Notified Body:
 2004/26/EC
 Emission No.:

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-6; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 03.11.2010

Weichselgartner/General Manager

Unger/Product-Management

First CE: 07

Art.-No.: 42.584.54 I.-No.: 11020

Subject to change without notice

Archive-File/Record: 4258445-36-4155050-07

Documents registrar: Georg Riedel

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



AT Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

ES Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skla du s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

④ Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

④ Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

Ⓔ Technische Änderungen vorbehalten

Ⓔ Tehnične spremembe pridržane.

AT GARANTIEKARTE

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvorschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

Serviceadresse(n):	Hans Einhell Österreich GmbH, Brunner Straße 81 A, A-1230 Wien
Hotline:	+43/1/8691480 +43/664/8213779
Hersteller-/Importeurbezeichnung:	ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau
E-Mail:	info@einhell.at
Produktbezeichnung:	Bohr-/ Meisselhammer KCBH 1500-1
Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:	42.584.54
Artikelnummer:	22804
Aktionszeitraum:	04/2011
Firma und Sitz des Verkäufers:	HOFER KG, Hofer-Straße 2, 4642 Sattledt

Fehlerbeschreibung:
Name des Käufers:
PLZ/Ort: Straße:.....
Tel.Nr./email:
	Unterschrift:

(SLO) GARANCIJSKI LIST

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan prevzema blaga. Pri uveljavljanju garancije predložite račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da shranite račun in garancijski list. Proizvajalec jamči, da bo brezplačno odpravil vse napake, ki so posledica napak na materialu in napak, nastalih pri proizvodnji, pri tem pa se proizvajalec lahko odloči za popravilo, menjavo ali vračilo denarja. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja), nepravilne uporabe ali nepravilnega prevoza, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek. Garancijska doba za obrabne in potrošne dele pri normalni uporabi v skladu z navodili znaša 6 mesecev. Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije. Garancijska doba se lahko podaljša, če to predvidevajo zakonski predpisi. Ob prevzemu izdelka, katerega je potrebno popraviti, servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Po poteku garancijske dobe lahko prav tako pošljete na servis v popravilo okvarjene naprave. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, je potrebno plačati. V takšnem primeru boste vsekakor predhodno obveščeni.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči v trenutku, ko potrošnik/končni porabnik prevzame blago. Če popravila ni mogoče izvesti v roku 45 dni, se prodajalec lahko odloči, ali bo izdelek zamenjal ali pa povrnil nakupno ceno. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžan zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje, ki je vsaj trikrat daljše od garancijske dobe. Če za izdelek v Sloveniji ni zagotovljenega servisa, se za servisno mesto štejejo prodajalne, kjer se izdelek prodaja. V tem primeru vas prosimo, da se oglasite v eni od prodajaln.

Naslov(i) servisa:	GMA Elektromehanika d.o.o., Cesta Andreja Bitenca 115, SLO-1000 Ljubljana
Pomoč po telefonu:	00386 15838304 / 00386 41600170
Oznaka proizvajalca/uvoznika:	ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau
E-pošta:	/
Oznaka izdelka:	Udarni vrtnik KCBH 1500-1
Številka izdelka/proizvajalca:	42.584.54
Številka izdelka:	22804
Obdobje akcije:	04/2011
Podjetje in sedež prodajalca:	Hofer trgovina d.o.o., Kranjska cesta 1, 1225 Lukovica

Opis napake:

Ime kupca:
Poštna številka in kraj: Ulica:.....
Tel./e-pošta:
	Podpis:

